

干荷免维护起动用蓄电池使用说明书

注意事项



蓄电池内部含有酸性电解质，工作时内部有腐蚀性气体产生，请勿自行拆解电池，防止腐蚀性气体外溢，对人或物品带来损伤。



严禁电池正负极短接，以免发生火灾及爆炸。



产品在运输过程中，防止产品受剧烈冲击、暴晒、雨淋、侧放及倒置；



装卸过程应轻搬轻放，严禁摔掷、翻滚、重压。



眼睛、皮肤、衣服等碰触到电解质时，请速用清水冲洗干净或送医治疗。

电池使用前的检查

- ▲使用前需检查电池外观有无破损、变形，端子是否氧化等；
- ▲电池外观是否整洁，电压是否正常；

电解液的添加方法

1. 安全确认

- a) 确认电池没有装载在车辆上；
- b) 确认电解液符合电池规格要求。

2. 安装指南

a) 准备好电池

- ▲将其摆放在水平地面或桌面上，并撕开密封膜。

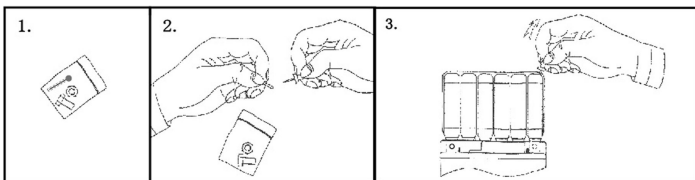


电池加液说明书（主要针对加液缓慢时的说明）

1. 取出电池配件包中的图钉；
2. 拔掉图钉针头上的塑料管；
3. 当电池的加液速度太慢时，可用图钉扎破酸瓶底部的每一个单格，这样电解液就能顺畅地流进电池里。

注意：

1. 只有当电池加液不流畅时才能使用图钉来扎破酸瓶底部；
2. 只有当酸瓶稳妥地对接上电池的加瓶孔时，才能使用该图钉；
3. 酸瓶每单格底部只允许扎一个小孔，以防止加液速度太快而溅酸；
4. 该说明书只是对电池如何加液进行说明，详细请参阅额外提供的酸包说明书。



电池的充电方法

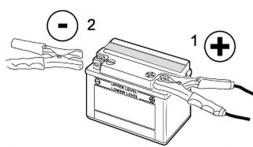
▲电池充电方法为：在室温的情况下，以电池额定容量的10%电流，恒压14.40V对电池充电6~8小时。

注：

根据充电器使用类型的不同，充电率将有所变化。

如果使用点滴式充电器或减流式充电器，充电时间需延长。

电池充电结束静置1-2小时后，开路电压应 $\geq 13.0V$ ，否则需重新充电。



电池的安装

▲安装前需确认电池极性位置、容量和外观尺寸是否跟原配电池一致；

b) 准备好电解液

▲拆开酸瓶包装膜，把套在酸瓶瓶口上的连排栓取出，放置一边待用。
注：请勿刺穿或撕开酸瓶瓶口密封膜。

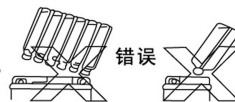


c) 加酸

▲将酸瓶倒置，使其六个瓶口与电池的加液口平行并垂直对齐。

▲用手掌摁压酸瓶底部至瓶口的密封膜压破为止，使电解液流入电池内部。

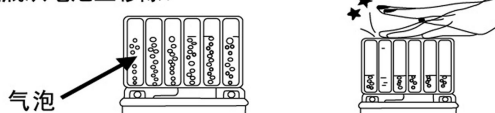
注：请勿倾斜插入酸瓶，避免破坏上盖加液结构。



d) 确认电解液流动

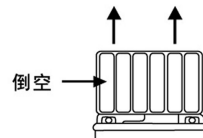
▲确认能从六个瓶口处看到气泡升起，保持至酸瓶6个单格里面的所有电解液都灌注进电池后，方能轻轻拔出空酸瓶。

注：如果气泡没有升起，轻拍酸瓶底部两至三次或用图钉扎破瓶底，请勿将酸瓶从电池上移除。



e) 移除酸瓶

▲确认酸瓶完全倒空之后，慢慢将酸瓶从电池上移除。



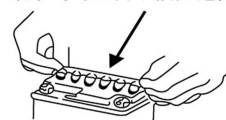
f) 密封电池

▲用连排栓将电池的加液口密封、摁实，确保其与电池顶部齐平。

双手均匀地向下按压连排栓

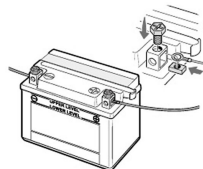
g) 加液过程完成

▲电池使用过程中请勿移除连排栓，不能对电池添加水或电解液。



▲电池接线时正负极接线不能接反，接线必须牢固可靠；

▲建议接线后在电池正负极端子上涂上凡士林以防止腐蚀及氧化。



电池使用过程中的检查

▲使用过程中如发现起动困难，灯光暗淡，应及时拆下电池对其用有源电源进行充电。如充电后电池性能仍无法使用，建议更换电池。如果充电后电池能恢复正常使用，建议立即将摩托车送至专业维修部门，请技师对摩托车充电回路进行检查。

电池的储存方法和要求

▲已加液电池放置时间超过三个月时，不论是否使用，都要测量电池电压；

▲12V电池开路电压 $\leq 12.60V$ 时，需要拆卸电池进行充电；

▲电池应存储在 $5^{\circ}C \sim 40^{\circ}C$ 干燥、清洁、通风良好的环境中。勿将电池放置在高温、潮湿、腐蚀性气体、粉尘和易被水淹的场所，以免造成危险。

电池的维护

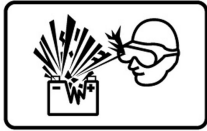
无论是否电池产生故障，都需执行定期维护。以下步骤将帮助预防电池故障：

1. 确保电池工作环境干净、无尘，尤其是极柱部位。
2. 如果摩托车没有经常使用，电池将需额外补电。具体充电率或次数由于以下情况将有所不同：

- a). 电池容量
 - b). 开始充电时电池的电荷状态
 - c). 电池寿命和条件
 - d). 充电器类型
3. 检查电池电压，确保电池容量100%充足。

Dry-charged Maintenance Free Starter Battery Instruction

Warning



Battery contains electrolyte. Explosive and corrosive gases are produced during charging and battery use.



Do not expose to sparks and flame, do not short circuit battery terminals.



Store and transport in upright position and avoid impact shock, exposure to rain or immersion in water.



If eyes, skin or clothing come into contact with electrolyte, immediately flush and wash with plenty of water. Then seek medical attention.



Pre-installation

- ▲ Make sure there are no damage and deformation on the battery appearance, and no oxidation on the terminal.
- ▲ Make sure the battery appearance is clean and voltage is normal.

How to add electrolyte

1. Precaution

- a) Make sure the battery is out of the vehicle.
- b) Make sure the electrolyte meets the specification requirement.

2. Instruction

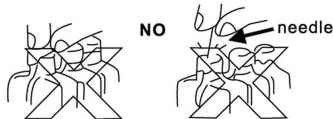
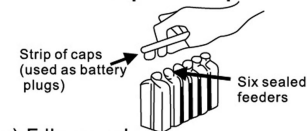
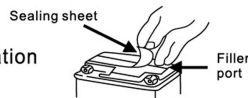
a) Preparing the battery.

- ▲ Stand the battery on a level surface and remove sealing sheet.

b) Preparing the electrolyte.

- ▲ Take the shrink wrapping off the electrolyte container and remove strip of caps.

Note: Do not pierce or peel the sealed feeders.



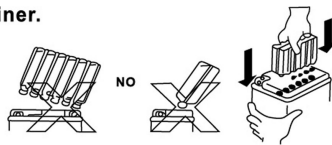
c) Filling acid

- ▲ With the electrolyte container upside down, place it into the battery, matching the six sealed feeders with the six filler ports in the battery.
- ▲ Press down strongly until the seals break, the electrolyte should now flow into the battery.

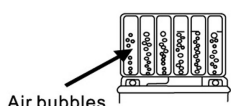
Note: Do not tilt the electrolyte container.

d) Checking the electrolyte is flowing

- ▲ Make sure you can see air bubbles rising from the six filler ports. Leave the container in this state until all the electrolyte flowed into the battery.

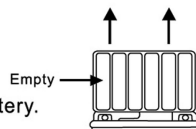


Note: If air bubbles do not begin to rise, pat the bottom of the container two or three times, or pierce the container bottom by needle.



e) Removing the container

- ▲ Be sure the container is completely empty of electrolyte, then slowly pull the container out of the battery.

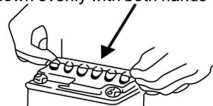


Note: the acid will have been completely absorbed by the separators and plates in the battery.

f) Sealing the battery

- ▲ Fit the strip of caps tightly into the filler ports. Make sure that strip sits flush with the top of the battery.

Press strip of caps (battery plugs) down evenly with both hands



g) Filling procedure complete

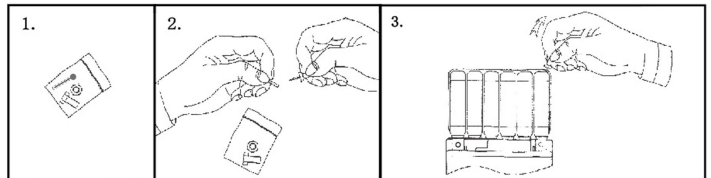
- ▲ Never attempt to remove the strip of caps or add water or electrolyte to the battery.

Acid-filling Instructions (For Slow Acid-filling Condition)

1. Take the needle out of the accessory bag.
2. Remove the plastic tubing of the needle.
3. When the speed of acid-filling is too slow, the needle can be used to pierce every cell of the electrolyte container in the bottom, in this case, the electrolyte will flow into the battery fluently.

Note:

1. The needle can only be used to pierce the electrolyte container bottom when the acid-filling is not flowing fluently.
2. The needle can only be used when the six sealed feeders matched with the six filler ports in the battery.
3. The electrolyte container can only be pierced a small hole each cell in the bottom, to prevent from acid-splashing.
4. This instruction only describes how to add the electrolyte, please refer to the additional acid pack instruction for details.



Charging

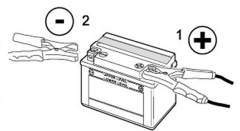
- ▲ Recharge method: in the condition of room temperature, charge the battery in 10% rate capacity current, constant voltage 14.40V for 6 to 8 hours.

Note:

Charging rate will be different on the basis of charger type.

If a trickle or taper charger is used, charging time may be longer.

If open circuit voltage reading of 12V battery is not 13.0 or more after standing one to two hours, repeat charging cycle.

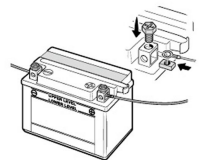


Installation

- ▲ Make sure the voltage, polarity position, capacity and dimension of the battery same as the original one before installation.

▲ The positive and negative terminals cannot be connected reversely, and the connections should be firm.

▲ Vaseline can be coated on the positive and negative terminals after installation to avoid corrosion and oxidation.



Post-installation

- ▲ If starting difficulty and fading light happens during use, the battery should be removed to recharge. If the battery performance cannot meet the requirement after recharged, it should be replaced. But if the battery can resume normal use after recharged, the motorcycle should be sent to maintenance department for checking the charging circuit.

Storage

- ▲ The voltage should be measured if the battery placed over 90 days.
- ▲ The battery needs to be recharged if the open circuit voltage of 12V battery is equal or less than 12.60V.
- ▲ The place for storage should be clean, ventilated and dry, the ambient temperature should be from 5°C to 40°C. Keep the battery away from high temperature, humidity, corrosive gases, dust and place where is easily flooded to avoid danger.

Maintenance

Periodic battery maintenance should be performed whether or not a starting problem has occurred. The following procedures will help prevent premature battery failure.

- 1) Keep the battery clean of all acid spillage and dirt, especially around the terminal area.
- 2) If the motorcycle is not used frequently, the battery will require additional recharging. Specific charging rates or times may vary because of the following.
 - a) Battery capacity.
 - b) State of charge at the beginning of charging.
 - c) Battery life and condition.
 - d) Type of charger.
- 3) Check the voltage of the battery to make sure it is in 100% charged condition.

Batería De Arranque Libre De Mantenimiento De Carga Seca Instrucciones

Advertencia



La batería contiene electrolito. Durante la carga y el uso de la batería se pueden producir gases explosivos.



No exponer a las chispas y llamas, no cortocircuite los terminales de la batería.



Almacenamiento y transporte en posición vertical, evitar impactos, exposición a la lluvia o la inmersión en el agua.



Si los ojos, la piel o la ropa tienen contacto con el electrolito, inmediatamente enjuague y lave con abundante agua. Luego busque atención médica.

Preinstalación

▲ Asegúrese de que no hay daños ni deformaciones en la apariencia de la batería ni oxidación en el terminal.

▲ Asegúrese de que el aspecto de la batería es limpio y voltaje es normal.

Cómo agregar el electrolito

1. Cómo agregar el electrolito

a). Asegúrese de que la batería está fuera del vehículo.

b). Asegúrese de que el electrolito cumple con las especificaciones.

2. Instrucciones

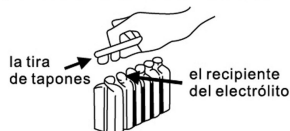
a). Preparación de la batería.

▲ Coloque la batería en una superficie plana y retire la hoja de sellado.

b). Preparación del electrolito.

▲ Tome al envoltorio del recipiente del electrolito y retire la tira de tapones.

Nota: no perforar ni pelar los alimentadores sellados.



c). Llenado de ácido

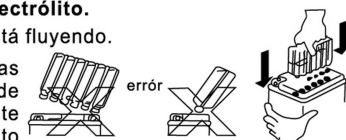
▲ Con el contenedor de electrolito al revés, colóquela en la batería, haciendo coincidir los seis alimentadores sellados con los seis puertos de carga en la batería.

▲ Presione fuertemente hasta la rotura de los precintos, el electrolito debe fluir en la batería.

Nota: No incline el recipiente del electrolito.

d). Comprobar que el electrolito está fluyendo.

▲ Asegúrese que puede ver las burbujas de aire de los seis puertos de llenado. Deje el contenedor en este estado hasta que todo el electrolito fluya en la batería.

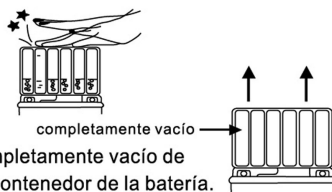


Nota: Si las burbujas de aire no comienzan a elevarse, golpee suavemente el inferior del contenedor dos o tres veces, o perforo el contenedor inferior con una aguja.



e). Retirar el recipiente.

▲ Asegúrese que el contenedor está completamente vacío de electrolito, entonces saque despacio el contenedor de la batería.



Nota: el ácido habrá sido absorbido completamente por los separadores y placas de la batería.

f). Sellando la batería.

▲ Ajuste la tira de tapones en los orificios de llenado. Asegúrese de que la tira quede alineada con la parte superior de la batería.

g). Procedimiento completo de llenado.

▲ Nunca intente retirar la tira de tapones o agregue agua o electrolito en la batería.



Instrucciones de relleno de ácido (para un relleno lento de ácido)

1. Saque la aguja de la bolsa de accesorios.

2. Retire el tubo de plástico de la aguja.

3. Cuando la velocidad de llenado de ácido es demasiado lenta, la aguja se puede utilizar para perforar cada célula del contenedor, en este caso, el electrolito fluye en la batería con fluidez.

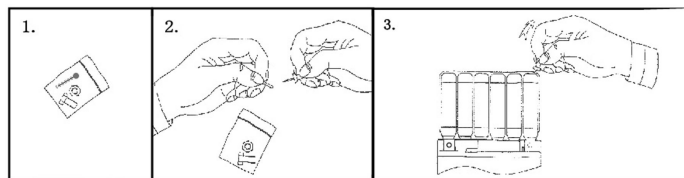
Nota:

1. La aguja sólo se puede utilizar para perforar el fondo del recipiente cuando el electrolito de llenado de ácido no está fluyendo con fluidez.

2. La aguja sólo puede utilizarse con los seis alimentadores sellados emparejados con los seis puertos de relleno en la batería.

3. El contenedor de electrolito sólo puede ser perforado con un pequeño agujero de cada celda en la parte inferior, para evitar salpicaduras de ácido.

4. Estas instrucciones sólo se describen cómo agregar el electrolito, por favor refiérase a la instrucciones adicionales para obtener más información.



Carga

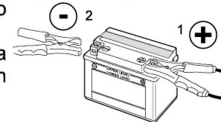
▲ Método de recarga: en la condición de temperatura ambiente, cargue la batería a una intensidad del 10% de su capacidad, el voltaje 14.40V constante durante 6 a 8 horas.

Nota:

La intensidad de carga será diferente en función del tipo de cargador.

Si se utiliza un cargador/mantenedor, el tiempo de carga puede ser más largo.

Si con el circuito abierto la lectura de voltaje de la batería 12V no es 13.0 o más después de estar en reposo una a dos horas, repita el ciclo de carga.

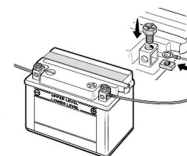


Instalación

▲ Asegúrese de que la tensión, la posición de la polaridad, la capacidad y las dimensiones de la batería son las mismas que la original antes de la instalación.

▲ Los terminales positivo y negativo no se pueden conectar a la inversa, y las conexiones deben ser firmes.

▲ Los terminales se pueden recubrir con vaselina después de la instalación para evitar la corrosión y la oxidación.



Post-instalación

▲ Si arranca con dificultad, la batería debe sacarse para recargar. Si el rendimiento de la batería no puede cumplir su función después de recargar, debe reemplazarse. Pero si la batería puede reanudar el uso normal después de recargar, la motocicleta deberá enviarse al departamento de mantenimiento para comprobar el circuito de carga.

Información de almacenamiento

▲ El voltaje debe ser medido si la batería está parada durante un largo periodo de tiempo.

▲ La batería tiene que ser recargada si el voltaje de circuito abierto de 12V de la batería es igual o menor de 12.60V.

▲ El lugar para el almacenaje debe ser limpio, ventilado y seco, la temperatura ambiente debe ser de entre 5°C y 40°C. Mantenga la batería lejos de alta temperatura, humedad, gases corrosivos, polvo y lugares donde se inunda fácilmente para evitar el peligro.

Mantenimiento

El mantenimiento periódico de la batería debe realizarse aunque no se haya producido un problema inicial. Los siguientes procedimientos ayudarán a prevenir fallos prematuras de la batería.

1) Mantenga la batería limpia de todo derrame de ácido y suciedad, especialmente alrededor del área del terminal.

2) Si la motocicleta no se utiliza con frecuencia, será necesario una recarga adicional de la batería. Las intensidades de carga específicas o tiempos pueden variar según lo siguiente.

a) Capacidad de la batería.

b) Estado de la carga en el inicio.

c) Vida y condición de la batería.

d) Tipo de cargador.

3) Compruebe el voltaje de la batería para estar seguro que esta cargada al 100%.